

 CONJETURA

Sobre el  
Nombre de un Pez Cetaceo,

Que  
con otros 212, de la misma Especie,

Baraxon, a principios de Junio, de 1760.

en la Playa de la  
Villa de Zumaya

en Guipuzcoa

(1) Parece que, en esta Primavera de 1760, se fixó el tiempo de aparecerse fingidos o verda-  
deros, Monstruos Terrestres y Marinos, en  
España. En los principios de Mayo, se apa-  
rezio en la Baya de Salera y Portugal, azia  
Chaves, un cierto Monstruo Ceruo terres-  
tre, que devio mucha gente. A princi-  
pios de Junio, se aparecieron en la Pla-  
ya de Zumaya en Guipuzcoa, 213. Ce-  
tes Monstruosos, y el Cetaceo, que  
han sido, al fin y al fin, de los Hombrs, y  
con utilidad de su Azente.

Monstruo de Portugal (2) El llamado  
una monstruosa patiana y por esto,  
para acercar a Galicia, no menos  
que 120 Portugueses, armados, arma-  
dos, y con tiendas y barracas, con el ri-  
diculo fin de cazar el Monstruo. En la  
realidad, si todo fue fingido, o si fuere algo  
de verdad no ha pasado, de que por ah  
una, o dos Anirales, bien conocidos  
en

x. sermion

en Galicia, por su voracidad insaciarse en  
 los rebaños, y también en los hombres quan-  
 do los puede atragar. (3) Los Sáltegos lla-  
 man á este Animal feroz, Los de Ceval;  
Lobo Rabaz, Lubican, Lobos, y los  
 ignorantes, Tigre, porque representa fiou-  
 ra á Sato. Si este animal entra en un  
 Cozra á Sanado, de quella 50. 100. reses,  
 en una noche, y se contenta con chue-  
 parles la samore. Cañ en el mismo País  
 en donde se finge el Montbau, anduvie-  
 ron el verano de 758. res de aquellos Ani-  
 males ferozes, una Montker, y con el  
 nombre de Sáltegos & Lubicanos. Estos mataron  
 muchos hombres; pero, al fin, los Paisanos  
Sáltegos, mataron á todas reses.

(4) Lei la  
 Relacion del estrago que el feroz Mon-  
 struo de Portugal hazia en los hombres;  
 y la qual vino al Ministerio para pre-  
 sentar al Rey. No se lee en esta pa-  
 labra de Monstruo; sino que era un Ani-  
 mal, que unos llamaban Lubican,  
 y otros Tigre. No obstante, los Portu-  
 gueses y Sáltegos, estos credulos, y zimi-  
 dos; y aquellos dolosamente patriote-  
 ros, escribieron mil embustes, y neceda-  
 des. A estas añadieron algunos Patriote-  
 ros, y Ozops de Madrid otras tantas y  
 mayores monstruosidades, asta finir des-  
 cripciones, dibujos, medidas, Anatomias, y  
 yzquierdades de un Ente que jamas existie-  
 ra in rebus natura.

(5) Por el mismo tiem-  
 po, y á principios de Mayo del año pre-  
 sente, se apartó á la vista de S. Pedro  
 de

de Montes, Monasterio Benedictino en el  
Brezo, el mismo Animal específico Lubri-  
can, o Lobo Cerval; o mejor en Castellano  
guano de Desziza, Lobo Cerval, porque per-  
tence a los Ciervos. Asistio un Pastor de  
Cabras, que el dho Lubrican venia a des-  
harle su ganado, y tirandole dos escopete-  
tazos. Le mató.

(6) Desholose; se llevo de  
Zaja y esta conservado en el dho Monas-  
terio. Asistio de esto un Monxe Cu-  
roso, que conserva la piel. Dame noticia  
en fho de 20 de Mayo, de las medidas y cir-  
cunstancias individualiformas del dho Ani-  
mal; y me repitio una uña, que conser-  
vo. Preguntaba le informase de la calidad,  
Genexo, y especie del Animal dho. Res-  
pondile y me di al caso, a vuelta de correo;  
y despues, tomandome tiempo, escribi Seis  
pliegos sobre el dho Animal Lubrican; y  
con un ligero Appendice, contra el fin-  
gado Monasterio de Portugal.

(7) Los 213.  
Pezes de Tumaya, Los Creo Verdaderos;  
sin Creerlos tampoco Monstruos Mar-  
inos. Lej dos Relaciones; y aunque va-  
rian en algo, convienen en el numero,  
y en la substancia. Esta se reduce a  
que cada uno de aquellos Corpulentos  
Pezes, tenia 18, o 20, pies de Largo. 2 pies  
de circunferencia; 4 dientes. Una Co-  
mo Siba en el Lomo. Dos aletas de cada  
costado, a una vez de distancia de la a-  
vez. La Capi Siba estaba mas cerca de  
la Cabeza que de la Cola. Todos eran Hem-  
bras, a excepcion de 50, o 60. Toda esta  
traga

trova & Perzes Cetaceos baró, y encabló en la  
Orilla del Mar.

(8) A tres & quatro de la Orilla en  
donde estaba la Orilla, y mar adentro; se des-  
cubrieron al otro dia mas de 80. Perzes, de la  
misma especie. Y se acercaron tanto a la Ori-  
lla, que algunos hombres se entraron a la  
flora, ataron sogas a las Cotas; y tirando  
la multitud de las sogas, arrastraron a  
algunos a tierra. De todos sacaron los na-  
tivos unas 1300. arrobas de bzeute que lla-  
man de Ballena; y unas 1200. arrobas de Car-  
ne-pescado, que se come, y es muy sabrosa. Los  
Naturales llaman Moscotes a estos Perzes.  
Y algunos Saltegos, que se hallaron y presen-  
tes, los llaman Alcandores.

(9) Es que  
me comunicó la dicha Relacion, desea saber  
de mi; de qué especie son los dichos Pe-  
zes; y qué nombres tienen en los Libros.  
Otros, que ayan visto, y leído, mas que yo, ha-  
raran dificultad en responder a semejantes  
preguntas. Los prácticos, que ven y manejan  
los Mixtos de la Historia Natural, no  
cuidan de librossini de saber el Latín cor-  
respondiente a esos Mixtos; contentándose  
con saber algún nombre vulgar. Los  
que no saben de leer Libros Latinos,  
no cuidan de ver por sí mismas, los Mix-  
tos, que corresponden a los nombres fa-  
turos. Los Suruzcanos tienen muchos co-  
nocimientos de Ballenas y Perzes Cetaceos;  
Pero en no aver señalado a los Perzes  
de Zumara, algún nombre Latino; se co-  
noze que nunca han cuidado de eso. Y  
Jamás he visto semejantes Perzes. Y para  
hazer alguna Conjetura sobre el Latín,  
que les corresponde en los Libros, me  
avré de valer de la trastornacion que los  
Pa-

5  
Párrafos hizieron en Zumaya, con su voz Alcandora. Dixerón que el Pez se llama en Párrago, Alcandora. No ay tal nombre, ni tal cosa. Es verdad que ay en Salvia un nombre de Pez, que se le parece.

(11) Alcantara, Arabo, significa Puente. Alcandara uo Castellano, significa el yalo, que haze puente, en los Párragos, y sobre el qual queximen las Párras. Alcandara en Genova, y en otros, significa el Tarso, o los Alcances. Alcandora, voz Castellana muy antigua significa dos cosas: una loquera y la Camisa. En otros textos, que cita Covarrubias, lei otro en el Poema de Arzizprete de Hita, el siglo 14. y dize asi; A las vezes, en saya, otras en Alcandora, que creo equivale a, en camisa.

(12) Asi, Alcantara, y Alcandora no son nombres de Pez. El nombre Párrago de un Pez cetaceo, es Canadorea, y Alcandorea. De esto infiero, que el Párrago, que en Zumaya llamo al Pez, Alcandora, o Castor el nombre; ni el significado. Hizo juicio, que el Pez, en toda Italia el mismo que en Salvia, llaman Canadorea, y Alcandorea. Estando yo en Pontevedra, supe, que en La Via un Pez cetaceo, mayor que el Delphin; y unas Maximetas, que conservan mejor la Lenora, me dixerón que alli se llamaba Canadorea, y Alcandorea.

(13) En-

6)

(13) Entonzes discuir que la voz Caridozca, se compona de Caris y Ozca, dos nombres; Ozca de un cetaceo mayor que el Delfin, y de Caris que significa La Cachorra, Pez verde, Yorax, y malino. Cti, es muy propio el nombre de Caridozca, para el Pez de Zumaya, Ozca por su Corrupulencia; y Caris, por la Verdad de su boca, con 40 dentres. Dico pues que el Pez de Zumaya es la Verdad, Ozca de los Libros; y su nombre Latino puro, Ozca, Ozca. Solo falta el Cotejar la descripcion del Pez de Zumaya, con la de la Ozca, que se podra ver, en Dondebero, Sesnero, Aldisando, y otros muchos.

(14) Quiero antes proponer el Oxco en la voz Ozca, que despecto quedaria: Los Grecos usan de la voz Oxke, Oxes; para significar una Jarra de Barris, para Azey, o Azeytunas, o Vino. Oxca dize Saxo Usidoro, est amphora speces, cujus minore vocabulo Oxeus, diminutivo, Oxeolus est. De ar han venido al Castellano, Oxza, y Oxziela. Ella varija Ozca, debe ser muy Corruptiva por el medio, y muy panzuda, la imitacion de una Tinaja grande, de Barris, y por esta figura de su Corruptencia, se aplica el nombre Ozca, o Oxza, a un navio de Carga y de grande buque, como La Oxca de Philippines.

(15) No creo que el nombre Ozca del Pez se aya tomado de las Jarras, o Tinajas ni tampoco del Barris. Abunda en el sentido que los nombres de cosas artificiales, se han tomado de los nombres, que

que significan Cosas Naturales. Sobre esto (7.  
me fundo, para no creer, que alguno sa-  
be lengua alguna, a fundamentos, si no  
sabe los nombres de los Mixtos de la  
Historia Natural de la misma lengua.  
Asi creo, que por semejanza a la gordura  
parvuda de el Pez Oxa, se extendio este  
nombre a cosas antiguales.

(16) Plinio en  
el Capitulo 6 de su libro nono, trata de  
Las Ballenas, y de las Oxas, y de como estas  
las pescan, aunque no son tan conyu-  
lentas. Dice, que no se puede describir bien  
la Oxa, sino diciendola, que es una im-  
mensa massa de Carne con dientes hor-  
rosos. Plinio ha sido testigo de averse pes-  
cado una Oxa en el Puerto de Ostia  
en tiempo del Emperador Claudio. Esta  
muy curioso el modo como se pescó. El  
que no supiere Latin, vea la Relacion Cas-  
telhana de Huelva. Y de camino leerá  
allí que la Oxa tiene 40 dientes, como  
el Pez de Zumaya, y leerá otras cosas  
de la Oxa. Voy a referir algunos nom-  
bres.

## Nombres.

(17) Aseñado, con bastante fundamento, que eran  
los Pezes Cetaceos Oxas, los que bara-  
zon en Zumaya; no es difícil ya darles  
muchos nombres que he leído en dife-  
rentes libros. Sabese, que Astedi, y  
Linneo, y Keim, son Autores ilustri-  
simos, y muy Clasicos, en la Historia  
Natural de Pezes. Es obra especialissima  
la obra, que, con nombre Ichthyologia, sacó

saco a Luz Carlos Linneo, en 1738, como obra postuma de Pedro Arted Sueno. En ese libro se reduce al Orden de los Pezces Placuros, y al Genero de los Delybinos, e l Perro Cetaceo, que segun todos los Autores se llama Ozca.

(18) Asi Caracteriza a la Ozca: Delybinus rostris sursum repando: dentibus latis serratis:

Ozca, omnium Suctorum  
Balana minor, utraque maxilla  
dentata.

Gramys. en Inges.

Noxscaper, en Escocia.

{ Tandberg } en Heliglandia  
{ Spinnoc }

Loper en el Oceano.

Lagarre en Suecia.

{ Candócea }  
{ Alcandócea } en Sátogo  
{ Espolante }

Oi la voz Espolante en Ituzos.  
No viene de Espolon, sino de Es-  
paldar y el frances Espaulard;  
aludiendo al grande lomo que  
tiene la Ozca.

{ Espaulard }  
{ Doxos, quasi Oxos. } en Frances.

{ Ozca } en Castellano  
{ Oxco }

Capidolo en Italiano, segun Joris y alu  
de a Caput-Dolij por su figura

de Tinajo & Ozca  
Moscote en la vita de Lumaza  
en Suzuzcoa.



(19) Estos son los nombres que he podido recoger de la Orca, o del Pez cetaceo Moscóte, de la Playa de Zumaya. Y, según Axtedo, tiene estas otras señales: Corpus admodum Crabum. Latitudo, dimidia vel major ad Longitudinem. Maxilla inferior major et crassior superiore. 40. Dentibus armata. Comparense estas señales con las de la Relación, que se me ha comunicado. Y añádase, que la cola de la Orca tiene más de una vara de ancho. En la relación se dice, que las colas de los mayores pasaban a 4. pies de ancho.

(20) Falta comprar los 20. pies de Largo en la Orca; para compararlos con los 20, o 18, que tenían los Pezes de Zumaya. Alargando, tratándose de la Orca, se supone, pedes amplius quam octodecim Longam. Entre los nombres, que puse en el numero 18. para la Orca, según Axtedo; omita el nombre Butz-Kopf, que significa una especie de Bakena, utriusque dentata, con 20. pies de Largo, según Anderson. Este conspira en que la Orca es el Butz-Kopf.

(21) Repetidas veces he oído la cantilena de que en tal mar de los nuestros de España, se crió un pez monstruoso, que jamás le ardan ni se le da nombre alguno, si quando se cogen esos Pezes, se muestran las diligencias de conocerle, y saber su nombre, todo se borra. Por desuido de esto, aunque se ayereza 100. veces, otras tantas será desconocido. Estos grandes Pezes, son, por lo comun, de los Cetaceos.

Cetaceo. Es constante, que el numero  
de las Especies de Cetaceos es muy reducido;  
y que todos los Cetaceos se reducen  
a pocas clases.

(22) El Cetaceo debe tener pul-  
mones; ha de ser viviparo; ha de andar  
sobre el agua. Ha de tener leche para  
alecrnar à su hijo &c. De estos, unos no  
tienen dientes; y a estos pertenecen las  
Ballenas. Otros solo tienen dientes en  
la Quixada inferior. Otros tienen  
dientes en las dos quixadas. A estos per-  
tenezcen el Delfin y la Orca; o el  
Moscode de Turmaria, que es de el Ge-  
nero de los Delfines. Los de Turmaria per-  
tencieron una Ocasión de ser muy utiles  
para la Historia Natural; haciendo  
individual y Anatomia de sus  
de unos de aquellos 213 Peces.

(23) Ya que  
no se hizo, se podrá suplir por la Ama-  
zonia que ya se hizo, al Delfin co-  
mun. Este tiene muchos nombres. En  
las costas Occidentales de Galicia se ha-  
ma Arroaz: en las del Norte Delfin.  
Comunmente Delfin, por ser el Del-  
phinus septentrionalium. En Latin,  
Tursio, y Phocaena. Entre los Mari-  
neros, Marsouin que viene de Mars-  
surtus, o Puercos de Mars. Anderson, y  
no otros nombres, y entre ellos Turin.  
Ya este se oxigena que en Andalucia  
llamen Toninas à los Delfines, que en  
Gallego llamamos Arroazes, siendo  
aunque de Tonina es el pequeño Atuna  
distintifimo al Delfin. De esta Peces ce-  
taceos pues, se habla ya impresa una  
Anato.

Anatomia muy exacta. En el Año 3.<sup>o</sup> & (11.  
La Decima 1.<sup>a</sup> del Colegio Curioso. Observa-  
cion 20. dize así: Johannis Barthelemy Mayo.  
1715. de Anatomie Phocænae vel Delphinii  
Septentrionalium. Con tercio que emplea  
cincos hojas en 4.<sup>o</sup> y tres laminas. para ex-  
plicar La Anatomia del Delphin, se pro-  
curará, quanto sera su nimia y prolixa  
exactitud. Ya Anatomia que, arultan-  
do solo La magnitud, se podrá aplicad  
a La Oxca o Moscote de Zumbaya, por  
su especie de Delphin.

## Propiedades.

25) La mas visib<sup>le</sup> propiedad de la Oxca, es La  
cruel enemistad que tiene contra La  
Ballena. Siendo esta tan conyugenta, y  
tan pequeña respectiue. La Oxca,  
esta La perriere de muerte, o hazer  
la barax en La costa, o hazerla buir  
alos profundos abismos del Oceano. Num  
alli se va a perseguir, quando La Ballena  
esta prendada, o parida. Esta victo-  
ria procede de que La Ballena no tie-  
ne dientes; y La Oxca tiene 40 dien-  
tes, como sierra, repartidos en Las dos  
quixadas superior e inferior. Plinio  
describe esta yela de La Oxca contra  
La Ballena.

(26) La Figura de La Oxca se  
halla en La pag. 483. de Dondeleiro. y  
Aldrovando copio La figura de Dondeleiro, y  
añadio otra distinta. Conuen-  
dan con Dondeleiro Los Autores en que  
Los Pescadores, o Armadores, de Ballenas  
solicitan por todos modos, que nu-  
nuno modo, ni ayrese Oxca alguna.  
La razon de esta compasion es utilia  
y de

y de propios intereses, consiste en que los Pescadores, o Armadores, quieren usar de la Oca como los Cazadores de Gluxon. En el mar alto no se pueden usar Bâttenas. Es preciso acometerlas quando estan aya de las costas. Si la Bâttena caminando por el mar alto, ve una Oca, al punto huy, & aqui para alli; asta que se llega a la Oca se da una Bâttena a las Ocas del Mar, y entonces looran los Pescadores la favorable ocasion, & armanles matarlas con redes, traenlas casi a tierra, y utilizarse en ellas.

(27.) Lo mismo sucede en las Armadas de los Atunes, con el Pez Espada. Este se llama en frances Espadon. Hay dos generos, uno que es Cetaceo y se llama Empereur. Su Latin es Pristis. Le sale de la cabeza una como espada en figura de Sierro, con la qual adomete tambien a la Bâttena. Hay otro Pez Espada, menor, que no es Cetaceo; y le sale tambien de la cabeza una como espada ancha. Lamase en Latin Xipha, y en la Andaluzia Espadarte. No se confunda Espadarte, con Espolarte. Espadarte viene de Espada. Y Espolarte, que en Galicia significa la Oca, viene de Espada. Por eso, a las Ocas, llaman seours de ondeleus, los del Oceano Frances Esparbars: aludiendo al espacio como, o Espada, que tienen las Ocas.

(28.) Al caso. La Xipha, Pez Espada menor, o Espadarte, es mortal enemigo de los Atunes. Esto nuyen quanto pueden de los Espadartes. Si quando viene una grande troya de Atunes, para entrarse por el Estrecho de Gibraltar, arriban aoun Espadarte

padante, al punto se dividen y espaa  
 dramari y el uno, el miedo, se arrojan  
 alas Orillas del Mar. Eso quieren los que  
 arrojan a los Atunes en las Almadrabas.  
 Asi, desean mucho que en aquel mar  
 se, aparezcan uno o dos Espadartes; con  
 el seguro de que, arrojando se los Atu-  
 nes a la costa, es mas facil cosa mu-  
 chos, con las Almadrabas.

(29) Cosa equiva-  
 lente sucede en la Via de Pontevedra, con  
 la Sardinia. Los Delfines y Arrozales, per-  
 sionen y comen mucha Sardinia. No puen  
 salir alli en Corderos. Y no quieren matar-  
 los, si se ha de derramar sangre. porque  
 estan en la virulencia de que, di el mar  
 se gana de sanare el Delfin; se esteriliza  
 el todo de Sardinias. Mas, se fundarar  
 en que Plinio dice que los Pezes huyen  
 de la Sangre de otros Pezes. Los Islan ches,  
 segun Anderson, cogen la Bateria Ha-  
 mada, Nois Cayet, arrojando al mar  
 mucha sangre. Si esta Bateria ve, distante  
 de la Orilla de sangre, huye de ella y se reti-  
 ra ala Orilla, y alli la pescan, con lan-  
 zas y harpones.

(30) Los Pescadores de la Via  
 de Pontevedra, estan en que, quando La  
 Orca, o Candoreca entra en la Via, todos  
 los Delfines, o Arrozales huyen porque la  
 Orca los persigue de muerte. Con esto,  
 huyendo la Sardinia de uno y de otro Pez,  
 se retira a las ensenadas, y alli se coge  
 con abundancia. Por esto se aborran a los  
 los Pescadores, quando saben que ha  
 entrado en la Via una Candoreca, o Al-  
 candoreca. Demanera que la esyeire de Pe-  
 zes que bararon en Zumaya, y llamense  
 Moicotes, no es rara en Galicia, con el nom-  
 bre de Candoreca, Alcandoreca y Espolarte.  
 Y suponiendo que esta Candoreca o Orca,  
 sea

persigue a La Ballena, como he dicho; y tanto que la haze huir a la ribera; ya se dexa entender La razon, porque tal vez La Ballena se aparece en una Via.

(31) Muchas causas podran concurrir, o unidas o separadas, para que una Ballena entre en una Via, ya veces bare en una Enseñada. 1.<sup>a</sup> Si algun viento tempestuoso la arroja a La costa como haze con un navio. 2.<sup>a</sup> Quando, trayendo con si el Ballenato, o Cabrote, que asi llaman a su hijo; este, como juvete, anda, se entra por la Via. Entonzes La Madre Ballena, por no querez separarse de el, la sigue por la Via arriba asta dar a veces en un banco. 3.<sup>a</sup> Quando La Ballena ansiosa de hartarse de Sardinia, se entra por la Via con el fin de perseguir la y comerla. En esa ocasion, succede que La Ballena se acitime a tierra mas que debia. 4.<sup>a</sup>

(32) 4. consistira en el yuzgo artojo de la Ballena, que caminando libremente, por el mar alto, le viene el capullo de torcer la direccion, y meterse por la Via asta donde pudiere flotar. 5.<sup>a</sup> Se ra, quando persigiendo La Orca, o el Puzis, a La Ballena, se ve esta obligada a huir, y refugiarse a Las costas. 6.<sup>a</sup> se funda en que La Ballena es muy corta de vista; y asi no es dificil, que flotando, sin especial direccion, se le impela a que flote arria la Via, o a la costa, para que en ella bare.

(33) Los mas de los años se aparece una Ballena en La Ria de Pontevedra, y se mete tan adentro, que llega a flotar, junto a La Isla do Tambo, una legua de Pontevedra, y tres leguas distante del mar alto. En aquellas costas no ay Armadores de Ba-

de Balleñas. Así, aunque entren en (15)  
La Vía, 10, o 20. Balleñas, se pasearán  
por ella, sin que ninguno de los estor-  
ve. No se si tendrían tanta libertad en  
otras Vías, azia donde ay Azmadores.

(34) Siem-  
pre que entrare una Balleña en la Vía  
de Pontevédra, se debe descubrir todo lo  
posible; no ya para pescarla, y arrojarse  
por Los Maxones, a Cuera descubierta, como  
hazen Los Azmadores; sino para hazerla  
que vaya a barax a la Costa, sin que ella  
lo advierta. La Balleña es tonta, tímida,  
y casi ciega, y se espanta de Duxeria, y  
ruido. El tiempo para hazer la tentativa,  
es quando la Subida al Mar esta cerca de  
su mayor y ultimo crecimiento. Entonzes,  
Los Baxos Loxos desde donde se ha de ha-  
zer el ruido, Duxeria, y apaleamiento al  
mar, se han de ayortar, entre la Balleña  
y el Mar alto; y entre el costado de la  
Balleña y la ribera, que dista mas del  
parage en donde se halla.

(35) En la Ojita  
mas cercana, se debe escoger una ense-  
nada, o sitio, capaz de que la Balleña  
flote en ella, en plena mar, y que en  
baxa mar se ayade quedax casi en se-  
co. Azia este sitio pues, se ha de procurar  
lozar con el ruido, que flote y se dirija  
la Balleña. Con este arbitrio se lozara  
rà, que en la baxa mar queda casi en  
seco y sin poder flotar. Desques, en las  
2 horas siguientes, no sera difícil matar  
la Balleña; y amarrarla como a un  
bavis, para que a la creciente, no se vaya  
el cadaver, por el Mar abaxo.

(36) En el  
numero 29. dize, que Los Islandeses  
usan

usan de un Artificio semejante, para ha-  
 zer, que las Ballenas vayan en la Costa,  
 y matarlas allí. En Luzac & Turdo, que las  
 espanta, echan mucha Sanoire, que llevan  
 & prevencion, en el Mar, con la expe-  
 riencia & que la Ballena se espanta,  
 y surge a la Sanoire. Esto dice Arderson  
 de la Ballena, Stord-Caper, dicha allí,  
 porque ay abundancia de ellas sobre el  
Cabo del Nord; y la que, por ser Edentula,  
 o no tener dientes, se tira tanto a los Ha-  
 renques, que a veces, por coqueños, bara en  
 la Costa, y allí la matan los Islandeses.  
 Creible es que las demas Ballenas Eden-  
 tulas, que se tiran, en nuestros mares, a  
 las Sardinias, tengan el mismo horror a la  
 Sanoire verdadera. Quisiera se tentase, si  
 tendrían el mismo horror a la Sanoire apa-  
 rente. Esto es, a la Cloua teñida de Colo-  
 do. En ese cap, se podría añadir al Turdo,  
 y Truxera, el echar en el mar, algunos pe-  
 jotes de Cloua teñida de color de Sanoires,  
 lo que sería muy fácil. (37) No Espero que  
 nuestros Pescadores piensen en nada de lo  
 propuesto. En sacarlos, de lo que han he-  
 cho sus Arriolos, no es posible persuadirles  
 otra cosa, por fácil, y útil, que sea. Lo es  
 de dolojar de que se les diga, que aun son  
 mas barbaros, y cerifes que los Islandeses.  
 Estos no son, ni pueden ser Armadores,  
 pues les faltan los Aparejos, Armas,  
 y barcos grandes. No obstante se sa-  
 ben inventar para pescar, y matar  
 Ballenas; y utilizarse en sus produc-  
 tos. Sabiendo las grandes utilidades que  
 se logran de la pesca de una sola Ballé-  
 na, admira como, apoitando tantas Ala-  
 rias & Galicia, no se piensa en pescar abunda-  
 (38) Todo



(38) Todo lo dicho, dire alguno, se podrá en- (17.  
tender bien, hablando de una u otra Ba-  
hena sola, y de uno u otro Pez Cetaceo, que  
por las razones dichas, baxe, o se le haga  
baxar a la costa. Pero no se puede en-  
tender, que alguna de aquellas causas  
concurriere a que, a un tiempo, baxa-  
sen en la Playa de la Villa de Zuma-  
ya, tantos Pezes Cetaceos. La Relacion de-  
ze, que a los 213. que baxaron, se den  
nacir de mas, que venian a baxar. De ma-  
nera que podemos admitir, que el nu-  
mero de los Pezes sea a 300. Que causa  
pueda aver, para que 300. Pezes  
baxasen en un mismo sitio y casi a  
una misma hora; y teniendo cada uno  
20. pies de Largo?

(39) El que escribio la Re-  
lacion advierte, que los mas eran Hem-  
bras; y sospecha, si acaso los Machos, per-  
siguiendo a las Hembras, vienen a ba-  
rar, unas, y otros en la Orilla. Esto no es  
absolutamente imposible. Añade, que el  
tiempo estaba muy sereno. Que no venian  
persiguidos de monstruos mayores; ni  
ellos deman persiguiendo a otros Pezes  
menores. La f. 8.ª dice: Hamarezeza  
del dia 9. de Junio de 1760, baxaron en la  
Playa llamada Usucun, de la Villa de Zu-  
mayá, que es uno de los Puertos de la Pro-  
vincia de Tlaxcala 213. Pezes de una pro-  
digiosa magnitud: de Largo, de 18 a 20 pies.

puedo asentir a que la Procreacion de estos  
haya que baxen los 300. Pezes. Dudo  
que el mes de Junio sea el tiempo, en que  
los Pezes andan en Zelo. Los Pezes, por  
viviparos, y Cetaceos no son Polioambs.  
Se pareceran como el Clefante &c. Es  
dificil, que entre tantos no huviese al-  
guno  
D

como que adviértese a los otros el yeli-  
do. Así, es preciso recurrir a otra causa  
universal, que los comprenda a todos,  
muchos, y membras.

(41) Ofrezese lo primero,  
una Epidemia en aquella Especie. Esta  
sucede & quando <sup>en guelto</sup> en el Sancho Vacuno,  
ò Pular, ó Lana; y no pocas vezes en  
el Género humano. ¿Porque no en la co-  
pice de las Ocas? Estas, yicadas ya de la  
enfermedad epidemica, se unirian dolo-  
ridas, y atoloradas, y vacando & aque-  
para allí, Las arximarias de La Darga,  
de fluro de Oceanos; y se quedarían  
casi en seco, al amanecer el día 2 de Ju-  
nio quando succede La Baxa mar. El día  
8, Domingo, alas 11 de la noche, succede el  
Baxar, y desde allí, a las 5. todo ha sido  
baxar de la Marea.

(42) Si no huviera tal en-  
fermedad Epidemica; señalaré otra en-  
fermedad annual, que padezen los Ceta-  
ceos & aquel Género. Estos son los Del-  
fines, o Maxfines, con la qual, quan-  
do, ad tempus, la padezen, se cogen en  
el Baxar de 300. Quintos, que se baxan  
ala Orilla, Ciegos, y atolorados,  
como Dexos tontos.

(43) Las costas de Islandia,  
Ista abaxa del Circulo Polar, abundan  
de Delfines, Arxiazes, o Maxfines. Como son  
tan Dioxos, que aun por eso los llaman  
Saltadores; no los pueden pescar los Island-  
eses, sino looran lo que se baxan en muelle  
a tierra, perdiéndolos a los Harenques. A  
estos Delfines les sucede el que quedan  
Ciegos, por el mes de Junio, a causa de una  
pequeña membrana que, por aquel tiempo,  
se les cria en los ojos, la que el todo  
les impide la vista. De esta ocasion se  
aprovechan los Islandeses; y sucede, que mu-  
chas

chas veces, segun Angerson, suelen pescar, (19)  
& una vez, en la ribera de 300 Delphin juntos.  
Esto consiste en que, como andan ciegos, y  
atontados; o ellos se aproximan a la Orca;  
o, con facilidad los hacen quimiar, para que  
barent, y entonzes los muelen, y maldan a  
palos, y a lanzadas.

(44) Esta enfermedad, aun  
que es annual, no es duradera. Solo la ya-  
dezen por el mes de Junio; poco antes y poco  
después. Dize que la Orca es una especie  
de Delphin. No sé si por Junio queda ciega  
como el Delphin. Se parece increíblemente  
a una propiedad venéfica. Reflexio-  
nese ahora, en que las Orcas de Zumaya,  
barazan a 3. de Junio. Luego discurró yo, bara-  
zon; y en el numero de 300; porque todas  
estaban ya ciegas en aquel mes, al modo,  
que, en aquel mes, estaban ya ciegos los  
Delphin, en las costas de Islandia.

(45) La com-  
binacion de todas estas circunstancias no su-  
cederá muchas veces. Por eso, es muy raro el  
acaso de aver barado en Zumaya, tanta mul-  
titud de pescados. Vendrian las Orcas desde  
el Norte, transmigrando; y para esparrarse por  
el Mar Atlantico. Coge tales la enferme-  
dad de la ceguera, en alta mar. Un Peloton  
de ellas aquantaria allí la enfermedad. Otras  
ixian a otros mares; y un Peloton de  
mas de 300, se aproximaria a la costa; y  
como andaban y flotaban, a ciegas, creyen-  
do que todo era mar alto, se aproximaron  
con el flujo al mar, a Zumaya; y al re-  
flujo, se hallarían con poca agua para flo-  
tar; y por eso quedaron como en seco.

(46) Aun  
des para la Orca de Zumaya, es creible que  
cuando los Armadores de Batzena, lo sepan  
lo sentirán por las razones que apunté en  
el numero 26. Por las mismas me dirrojo a  
pronosticar, que el año que viene será muy  
coita

corta la pesca de Ballenas. Este modo se  
ra corta la caza de conejos, el año, que se  
matarán muchos Luzones. Y como dixé, las Ox-  
cas sirven de Luzones a los Armadores de Ba-  
llenas, para pescarlas, haciendo las salir y en-  
trar a la Oxilla.

(47) No quiero, que pase si-  
no por conjetura, la Cequera, ad tempus, de  
las Oxas. Pero, siendo comestible la ce-  
quera en el mes de Junio, a los Marsovi-  
tes, Polines, o Arzoares; es culpable, que  
en los Mares de España, no se sepa esta  
propiedad. En virtud de ella si se sabe  
aprovechar, se podrán pescar, y matar a pa-  
sos, en el mes de Junio, a muchos Delfines;  
con la utilidad de la graja; y con el benefi-  
cio de que ya no perseguirán a las Sard-  
nas.

(48) Así que de esta propiedad la pri-  
mera vez, escribo a Salicio, para que en  
sus Arrejos, se espaziele noticia tan útil.  
Los Pescadores de aquellas rias están a ma-  
tar con los Delfines, porque o se comen a  
Sardina, o la ahuyentan o rompen las redes,  
si entran en ellas. Si piensan en pes-  
carlos; y se retraen de matarlos con efu-  
sion de Sanore, por lo que ya dixé. Que-  
ría yo, que imitasen a los Islandeses en  
determinar el mes de Junio, para la pes-  
ca de los Delfines, con la qual se podrán  
matar a dozenas, sin mucha fatiga. Dizan  
algunos, que aunque los Delfines ceden por  
Itomo, azia Islandia; no sucedera así en Ca-  
licia. Esto es decir, que no puede ser cierto;  
porque sus Arrejos no lo supieron. Fue, las  
veces que sus Arrejos no hayan sido Is-  
landeses. El caso es, que según si a algunos  
Ballecos, en diferentes enseñadas de Galicia  
se mataron a palos muchos Arzoares, por  
aver barado en ellas. Es de atribuyo al  
acaso; y yo lo atribuyo a su Cequera.

(50) Digo pues, que quando por Junio se ayu- (21.  
re debe en La Via, alguna tropa de Del-  
fines, o Arcoates, se debe observar, si su mo-  
vimiento es irregular, desordenado, y diferente  
al que tienen en lo demas el año. Eso se-  
ra señal de que estan ciegos, y de que se  
mueven como Perros tontos. El que a dis-  
tancia, reflexionare en el movimiento pro-  
prios de un hombre, luego conocerá, si  
es Ciego, o no. Si corresponde la observa-  
cion en Los Delfines, se debe pensar en  
espantarlos, y atalondrarlos mas, procurando  
que se axunen a La Ojibá, y en es-  
pecial a alguna ensenadilla oportuna en  
la qual, al bajar La marea, quedan que  
dax como en seco. Entorzes se podrá cerrar  
La entrada con algunos Darcos bu redes, pues  
como Ciegos, ni Los verán, ni pensarán de-  
tirarse de peligro, creyendo que estan en  
mar alto. Y entorzes, quando ya no pue-  
den estar, es La Ocasión de meterlos, y ya  
Los recogerlos.

(51) Quando comencé a escri-  
bir este Papel, consenti en que Los Perros Ce-  
taceos de Zumaya, sexan del Genero de Los  
Cachalotes. Pero consenti en falso, pues  
no han sido Cachalotes, sino Oxas. Es-  
tas se distinguen de aquellos en tener  
dientes en Las Juxtas inferior, y su-  
perior. El Cachalote, solo tiene dientes  
en La mandibula inferior, y así es el  
Genero de Los Catodontes, segun Axtedo.  
De espante La voz Treca. Cato significa,  
infai y Odon, odontos, el diente. Así,  
Catodon, Catodontos, significa La Balle-  
na que solo tiene dientes en Las man-  
dibulas inferiores.

(52) Axtedo pone dos es-  
pecies, y Anderson quatro. No me sera di-  
fícil probabilizar, que La Oxa tambien  
es Cachalot. Pero soy enemigo de enojar  
a n: aun

ni aun con probabilidades. En el Colegio Cu-  
 xof. Decreta 1.<sup>o</sup> Año. 1.<sup>o</sup> se halla La Ob-  
 servacion de Joachin Jorge Elsnero; de na-  
 tura, et preparatione s<sup>u</sup> Dematis Ceti. co-  
 mienza: Quia nomen s<sup>u</sup> Exmatis Ceti inq<sup>u</sup>isuit,  
multis impossuit. Dize que ha sido imposible  
 al primero que llamo Externa Ceti, a aquel  
 medicamento, que con el nombre, se ven  
 de en las Boticas.

(53) No es otra cosa este  
 medicamento, sino una preparacion del Cerebro,  
 o Sesos de una Ballena, y en especial de el  
Macho. Este Balleno, in Bayona, Byaxio,  
et in Insula s. Johannis & Luca, et in locis  
ubi capitur Cachalut, Latine Orca di-  
 citur. Enade, que se podra preparar de el  
 cerebro de otro qualquiera Grande de los  
 Cetaceos; y que el Cachalut tiene 25. pies  
 de Largo. Neste Autor copio Pomet, en su  
Historia de las Drossas. Al Animal llama  
Cachalot; y al medicamento, Blanco & Ballena.  
 Dale de Largo 25. pies; y dize que al-  
 gunos creen ver el Macho, y en Latin,  
Orca. Vease si yo podria embocar la Orca  
 por el Cachalot. No es asi.

(54) Juan An-  
 derson, de Hamburgo, que murio el año  
 de 17. Escribio La Historia de Islandia, &  
Groenlandia y del Esbreco & Davis. Traduc-  
 xofe en Frances y se imprimio en 1754. Es  
 el mas moderno Autor que puedo citar en  
 la materia presente desde la pag. 116. del  
 tomo 2.<sup>o</sup> trata de los Cachalotes. Los Dolan-  
 deses le llaman Cazilot; o Potfisch, o Pot-  
 Walfisch. Es admirable esta especie de Ballena;  
 porque da los dos mas preciosos Me-  
 dicamentos; de los quales, uno es el Ambra  
 Gris; y el otro, el Blanco & Ballena.

(55) Ha-  
 ze muchos siglos que se buscaba el Oru-  
 gen del Ambra Gris, y todo ha sido oye-  
 riones. Al presente esta ya descubierto su

Origen. Dento el mismo Cachalot, se (23.)  
halla una como vesicula, que contiene na-  
turalmente el Ambar gris, segun el cita-  
do Andersson. Tiene esa vesicula o bolsa de  
figura oval & 3 a 4 pies de lado; y de 2, a 3  
& 4 anchos. Dento se halla el Ambar gris  
en bolas y de color anaranjado obscuro. En  
lo comun son 4 bolas; y tal vez se halla una  
sola, que peso 20 libras.

(56) Refiere Anderson  
que un Autor & primer Oidm, cree, que  
la de bolsa es la verdadera Vesicula de la Ou-  
na; dento de la qual se forman, al modo que  
en la Vesicula & otros Viveres (Las Piedras)  
Las Concreciones del Ambar gris. Por eso se  
dize, que ese genero solo se halla en el Ca-  
chalot, maso y vejo. Es de alabar a Dios  
por las muchas utilidades, que va con-  
sido la pesca de un Cachalot; ve. El Blanco  
de Balkena o Sperma Ceti. El Azerite  
o draga; y de curios heces se haze una Co-  
sa & acelente. Las Velas & Pescado & que-  
va invenzion, que se usaran con los  
sesos. Finalmente, el precio y costo  
Ambar gris.

(57) Pomet pone la pintura del  
Cachalot, pero disparatada; y de la pin-  
ta con manos. Anderson pone dos pin-  
turas. Una muy extraordinaria; y otra  
que me parece mas propia. Pomet  
afirma, que el Cachalot es muy co-  
muna azia el Caro & Linis terre en  
Sakura. Esta noticia me hizo diverti a  
hablar del Cachalot, y de sus utilidades; pa-  
ra que los Sakeros esten advertidos de  
alouna vez para en sus Costas, como Su-  
cede, alouna Balkena; que, si no tiene  
dientes; sino barbas; pertenece a las Pa-  
rreras comunes. Si tiene dientes arriba  
y abajo, pertenece a los Delphin y Oxas.  
Terre

Pero si solo tiene dientes en la quixada inferior; y en la superior tales quales mue-  
muelos no mas; y solo tiene un Vertido  
para el Ania, sepan que pertenece a los  
Cachalotes. La misma advertencia haoo a  
Los Asturianos, Montañeses, y Vizcaínos,  
para que no pierdan la Ocasión de utilizar  
de Tanto, si pescan un Cachalot.

(58) He no-  
tado, que en las Opiniones sobre el Ambar  
Sus, siempre entra La Bateria, i de un modo,  
o de otro. La Bateria, que en el Japon ha-  
man Mako; y en cuyas entrañas se ha hallo  
el Ambar Sus, solo tiene de Largo, segun Ken-  
pfer, de 18 a 24. pies. Esta es la medida de  
Los Peres de Zumaya, y no desgarra pa-  
rado para creerlos Cachalotes. Si el nombre  
Moscote es Vascongado, no teno que decir  
si no lo es; acaso se avra tomado del La-  
tin Musculus, que en Rondeleis es nom-  
bre de la Bateria vulgar. El Animal queda  
el Almizche de la Pina Mosco. Yes en-  
depte, que el Ambar Sus, no cede en olor,  
almizche; y que el Per, que da el Ambar  
se podra llamar Mosco, y Moscote.

(59) Esto  
es quarto se rogara conjeturar en tres  
plessos, sobre la calidad de Los 213. Pe-  
ses que banan en la Playa de Zumaya.  
Siendo tan extensa la Pesca de las Pa-  
renas, y de otros Peres Cetaceos, es de ad-  
mirar que aun no ay una Historia com-  
pleta, cierta y Systematica, de aquellos Pe-  
ses tan de valto. Diran que los que van  
a esta Pesca son literatos. Si estos van por  
interes, ay no; y porque no se señalan a los  
interes, para que banan algunos literatos.  
El Amio que me dio la Relacion de los Pe-  
ses de Zumaya, y otros, comunicarla tambien  
a otros, para que avan su dictamen; que yo  
no alcanzo mas. El lo siento en el Atlan-  
tic y en el Judio. El 1760.

J. Martin Sarmiento  
Benedictino